Language consultations: electronic database

http://www.valodaskonsultacijas.lv/en/questions/1066

Question

Kā latviešu valodā saucami ***jalapeño*** pipari?

Answer

Latviešu valodā pipari saucami par ***halapenjo***.

Spāņu valodā rakstīto piparu *jalapeño* [xala'peɲo] nosaukums latviešu valodā rakstāms ***halapenjo*** – atbilstoši izrunai spāņu valodā un saskaņā ar svešvārdu atveides principiem latviešu valodā (sal., piemēram, franču *croissant* [kʁwasɑ̃] – *kruasāns*).

Sources

Placinska, A. Spāņu īpašvārdu atveides problemātiskie jautājumi. *Valodas prakse: vērojumi un ieteikumi*. Populārzinātnisku rakstu krājums. Nr. 15. Atb. red. I. Lokmane. Rīga : Latviešu valodas aģentūra, 2020, 40. lpp.

Roze, A. Čiliņš, vanzijs, influenceris – jauni vārdi, bet – vai vārdnīcā? *Valodas prakse: vērojumi un ieteikumi*. Populārzinātnisku rakstu krājums. Nr. 15. Atb. red. I. Lokmane. Rīga : Latviešu valodas aģentūra, 2020, 25. lpp.

Zilgalve, E., Pūtele, I., Pēča, K. Valodas konsultācijas. *Valodas prakse: vērojumi un ieteikumi*. Populārzinātnisku rakstu krājums. Nr. 20. Atb. red. V. Šaudiņa. Rīga : Latviešu valodas aģentūra, 2025, 242. lpp.

© Latviešu valodas aģentūra, 2017